

Дронова Галина Евгеньевна

### **СТИЛИСТИЧЕСКИЕ КОНФЛИКТЫ В СИТУАЦИИ УЧЕБНО-НАУЧНОГО ОБЩЕНИЯ**

Статья посвящена рассмотрению вопроса эффективности учебно-научного общения в жанре лекции. Особое внимание автор акцентирует на анализе причин возникновения стилистических конфликтов и описании отдельных способов предупреждения возможной ситуации непонимания, таких как прогнозирование и учет смысловой позиции адресата, преобразование книжно-письменных конструкций, использование разнообразных средств диалогичности. В ряду причин выделены противоположность процессов порождения и восприятия, конфликт устной и письменной формы, дихотомия монологичность - диалогичность.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2016/6-3/24.html](http://www.gramota.net/materials/2/2016/6-3/24.html)

Источник

### **Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2016. № 6(60): в 3-х ч. Ч. 3. С. 86-88. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2016/6-3/](http://www.gramota.net/materials/2/2016/6-3/)

### **© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

3. **Ростов О. Р.** Проявление языковой личности при номинации предметов одежды в говорах Ивановской области // Проблема фразеологической и лексической семантики: материалы международной научной конференции. М.: ООО «ИТИ Технологии», 2004. С. 261-264.
4. **Тухбиева Л. М.** Лексика одежды и головного убора в татарском литературном языке: автореф. дисс. ... к. филол. н. Казань, 2006. 34 с.
5. **Языковая номинация. Виды наименований** / под ред. Б. А. Серебренников. М.: Наука, 1977. 359 с.

#### NOMINATION OF CLOTHES, HEAD-DRESSES AND THEIR ELEMENTS IN THE YAKUT LANGUAGE

**Gotovtseva Lina Mitrofanovna**, Ph. D. in Philology  
*Institute of Researches in Humanities and Problems of Smaller Peoples  
 of the North of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences  
 Lingot@rambler.ru*

The article examines the nomination principles of clothes and head-dresses and their elements in the Yakut language. The nominations in 16 motivation features are highlighted. While choosing this or that motivation feature in the nomination of clothes the native speaker proceeds from his/her life experience when perceiving and evaluating their features and qualities.

*Key words and phrases:* the Yakut language; vocabulary; lexical-semantic group *clothes*; nomination principle; motivation feature; internal form.

УДК 808.5

*Статья посвящена рассмотрению вопроса эффективности учебно-научного общения в жанре лекции. Особое внимание автор акцентирует на анализе причин возникновения стилистических конфликтов и описании отдельных способов предупреждения возможной ситуации непонимания, таких как прогнозирование и учет смысловой позиции адресата, преобразование книжно-письменных конструкций, использование разнообразных средств диалогичности. В ряду причин выделены противоположность процессов порождения и восприятия, конфликт устной и письменной формы, дихотомия монологичность – диалогичность.*

*Ключевые слова и фразы:* стилистический конфликт; учебно-научное общение; учебно-научная лекция; ситуация непонимания; ясность речи.

**Дронова Галина Евгеньевна**, к. филол. н.  
*Магнитогорский государственный технический университет имени Г. И. Носова  
 galova09@mail.ru*

#### СТИЛИСТИЧЕСКИЕ КОНФЛИКТЫ В СИТУАЦИИ УЧЕБНО-НАУЧНОГО ОБЩЕНИЯ

Учебно-научное общение преследует цель наиболее эффективной (содержательной, точной, логичной) и в то же время доступной для адресата передачи научного знания. Эффективность коммуникации определяется, прежде всего, адекватностью переданной и полученной информации. Разница между порождением (вербализацией) и восприятием (пониманием) особенно актуальна в жанре учебно-научной лекции, так как нетождественность того, что хотел передать говорящий (лектор), и того, что принял слушающий (аудитория), отражается на будущей профессиональной компетенции адресата. В связи с этим в жанре лекции повышается значимость категории адресата. В каждый данный момент речи лектор нацелен на то, чтобы ориентировать аудиторию в коммуникативном пространстве, прогнозирование и учет ее смысловой позиции как важнейшей составляющей диалогического единства есть забота автора об адресате как равноправном участнике коммуникативного акта.

Аудитория будет испытывать неудовлетворенность, если высказывание трудно для понимания; она чувствует себя неполноценно и не довольна оратором. Если же усилия слушателя, направленные на восприятие речи, вознаграждены пониманием, он испытывает позитивные эмоции от процесса коммуникации. Однако слишком легкое понимание не интересно аудитории, потому что она готова к более основательной работе. Только когда затраченные адресатом усилия отвечают его ожиданиям, общение протекает благоприятно.

Противоположность процессов порождения и восприятия является причиной стилистической конфликтности данного жанра. Понимая под конфликтом, вслед за Н. И. Кондаковым, «столкновение противоположных сторон, взглядов, мнений, стремлений, интересов, сил» [4, с. 263], замечаем, что стилистический конфликт, в первую очередь, связан с формой лекции, которая, как правило, полностью пишется и преподносится в устной форме с опорой на письменный текст. Конфликт устной и письменной форм объясняется историей жанра, так как первоначально лекция мыслилась как воспроизведение письменного текста, и выражение «читать лекцию» имело буквальный смысл. Со временем (с середины XIX-го века) такая практика была отвергнута, и лектор из чтеца становится автором, а лекция превращается в акт научного творчества.

В лекции, проходящей в условиях непосредственного общения со слушателями, устная форма изложения материала ориентирована на письменную речь как ведущую форму и приоритетный, хронологически первый тип научной коммуникации. Книжно-письменные языковые единицы разных уровней (терминологическая

лексика, дефинитивные конструкции, простые предложения большого объема, многочленные сложноподчиненные предложения, страдательные конструкции, обособленные определения и обстоятельства, именные словосочетания с цепочкой родительных падежей) в условиях учебно-научного общения способны спровоцировать конфликт и тем самым вызвать неясность. Это связано с тем, что в условиях устной коммуникации адресат не может вернуться к непонятному фрагменту или замедлить процесс поступления трудного для восприятия сообщения. Рассмотрим некоторые книжно-письменные языковые единицы, наиболее актуальные в рамках заявленной тематики.

Термины и дефинитивные конструкции обладают «потенциальными стилистическими возможностями, знание которых, а следовательно, знание того эффекта, которого можно ожидать от их применения» [8, с. 15] особенно актуально в ситуации учебно-научного общения. При этом в аспекте функционально-стилистическом названные единицы лексического уровня представляют одну группу слов (книжные), а в лексикологическом аспекте данные языковые средства объединяются и одновременно противопоставляются по нескольким различным классификационным основаниям: исконное – заимствованное, актуальное – устаревшее, общеупотребительное – ограниченное в употреблении.

Понятие объема предложения уже хорошо изучено с разных филологических аспектов: характеристика жанра, текстотипа, литературного стиля, языковых особенностей отдельных писателей. Известны статистические данные, объясняющие стилистические особенности текстов. Однако относительно содержания термина «предложение большого объема», количества входящих в него слов в научной среде до сих пор нет единого мнения. Психологи призывают учитывать «магическое число  $7 \pm 2$ » [7]. Филологи считают оптимальной фразу, состоящую из 15-20 слов [9]; 50 фонетических слов [1]. Лингвостатистическое исследование, проведенное автором ранее [2], позволяет назвать предложением большого объема языковую конструкцию, включающую в свой состав до 40 слов. Как видим, проблема объема предложения и его влияния на гармонию или конфликтность общения обостряется в ситуации устной учебно-научной коммуникации.

Обособленные определительные и обстоятельственные обороты обладают подчеркнуто книжной стилистической окраской [3; 5], что объясняется их генетической принадлежностью к старославянскому языку и письменной речи. Лингвостатистическое исследование [2] показало, что в устном научном тексте средний размер обособленных оборотов несколько уменьшается по сравнению с письменной формой того же жанра. Так, средний размер обособленного обстоятельства равен 6,4 слова, обособленного определения – 4,7 слова. Как видим, стилистический конфликт с участием обособленных оборотов в ситуации устного учебно-научного общения разрешается путем преобразования книжных конструкций в данной разновидности литературного языка.

Именные словосочетания с цепочкой родительных падежей – это своеобразный «заповедник» книжно-письменных конструкций. В письменном тексте – это экономное средство выражения последовательного ограничения понятия. В устной коммуникации их книжность очень заметна: громоздкие конструкции тяжело воспринимаются на слух и потому нежелательны. Так «возникают ситуации, в которых неприемлемая для устности письменность, будучи перенесена в чуждую ей стихию, как бы мстит за себя затруднением понимания текста» [5, с. 287]. В то время как разговорная речь их избегает. Лингвостатистический анализ именных словосочетаний с цепочкой родительных падежей [2] позволяет говорить об активности этих книжно-письменных конструкций в ситуации устной учебно-научной коммуникации при условии корректировки их объема в сторону относительного уменьшения компонентов. Частотность употребления данных конструкций можно объяснить их воспроизводимостью и опознаваемостью. Функции деления частей учебного материала на основную и дополнительную; маркировки наиболее значимых фрагментов учебно-научного общения; разъяснение когнитивных процессов; переходы от одного этапа рассмотрения теоретического материала к другому помогают предупредить стилистический конфликт в ситуации учебно-научного общения и обеспечить эффективность коммуникации в целом.

Таким образом, устная форма коммуникации и критерий доступности научного знания для адресата накладывает на лектора определенные обязательства при использовании книжно-письменных средств и конструкций, а именно обязательство предупреждения потенциальной и (или) преодоление реальной неясности с помощью различных средств и приемов.

Стилистический конфликт в жанре лекции заключается и в другом: моноличность сочетается здесь с диалогичностью как фундаментальным свойством речи, всеобщим ее признаком, выступающим как речевая реализация коммуникативной функции языка. Знание средств выражения диалогичности и практическое владение ими способствует как наиболее адекватному пониманию, так и наиболее целесообразному с точки зрения задач коммуникации построению текста. Диалогичность как выраженное средствами языка отношение «адресант – адресат» получает свое выражение во всякой речи, так как только с помощью разнообразных средств диалогичности возможно достичь гармонии отношений, без которой общение не может быть успешным. Средствами выражения диалогичности являются любые языковые средства и способы организации речи, включая композиционные, которые направлены на разрешение речевого конфликта и достижение ясности речи. Для жанра лекции это будет наилучшая реализация необходимых для нее коммуникативных качеств речи и стилевых черт.

Таким образом, избежать стилистических конфликтов в жанре лекции невозможно, так как они заключены в самой его природе. Однако речевой конфликт можно спрогнозировать и предупредить – это «речекультурная обязанность одной стороны во имя другой» [6]. Встав на позицию своего коммуникативного партнера, оценив его интеллектуальные и физиологические возможности, гендерные и социальные характеристики, лектор прогнозирует гипотетическую ситуацию непонимания и реализует в учебном тексте различные средства и приемы, помогающие адресату не попасть в ситуацию речевого конфликта.

## Список литературы

1. **Бгажноков Б. Х.** Особенности радиоречи // Психолингвистические проблемы массовой коммуникации. М.: Наука, 1974. С. 66-80.
2. **Дронова Г. Е.** Коммуникативная категория «ясность речи» в жанре лекции. М.: Флинта, 2015. 188 с.
3. **Кожина М. Н.** О речевой системности научного стиля сравнительно с некоторыми другими. Пермь: Изд-во Пермского ун-та, 1972. 395 с.
4. **Кондаков Н. И.** Логический словарь-справочник. М.: Наука, 1975. 720 с.
5. **Лаптева О. А.** Живая русская речь с телеэкрана. Разговорный пласт телевизионной речи в нормативном аспекте. Сегеда, 1990. 517 с.
6. **Матвеева Т. В.** Учебный словарь: русский язык, культура речи, стилистика, риторика. М.: Флинта, 2003. 432 с.
7. **Миллер Дж.** Магическое число семь плюс или минус два. О некоторых пределах нашей способности перерабатывать информацию // Инженерная психология. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1964. С. 192-226.
8. **Петрищева Е. Ф.** Стилистически окрашенная лексика русского языка. М.: Наука, 1984. 222 с.
9. **Шерель А. А.** Аудиокультура XX века. История, эстетические закономерности, особенности влияния на аудиторию. М.: Прогресс-Традиция, 2004. 576 с.

## STYLISTIC CONFLICTS IN THE SITUATION OF EDUCATIONAL-SCIENTIFIC COMMUNICATION

**Dronova Galina Evgen'evna**, Ph. D. in Philology  
 Nosov Magnitogorsk State Technical University  
 galova09@mail.ru

The article is devoted to the examination of the issue of efficiency of educational-scientific communication in the genre of lecture. Special attention is paid to the analysis of the causes of occurrence of stylistic conflicts and description of separate means of preventing a possible situation of incomprehension such as forecast and consideration of an addressee's notional position, transformation of a literary-written constructions, the usage of various means of dialogism. Among the causes one may highlight the opposition of the processes of generation and perception, the conflict of oral and written forms, dichotomy of monologism – dialogism.

*Key words and phrases:* stylistic conflict; educational-scientific communication; educational-scientific lecture; situation of incomprehension; speech clarity.

УДК 415.61

*В статье рассматривается вопрос о поэтапном моделировании высказывания на материале русского и английского языков через коллокации. Автор рассматривает двухэтапный процесс построения предложения как из готовых лексических блоков (коллокаций), так и произвольных сочетаний языковых единиц. Обосновывается положение о том, что на ментальном этапе происходит выбор языковых средств из имеющегося у говорящего арсенала по принципу ассоциации, затем на структурном этапе коллокации соединяются в синтагматическую цепь по грамматическим законам языка.*

*Ключевые слова и фразы:* коллокации; коллокабельность; устойчивость; языковое моделирование; предложение.

**Землякова Ксения Владимировна**, к. филол. н.  
 Санкт-Петербургский гуманитарный университет профсоюзов  
 ksu-zemlyakova@mail.ru

КОЛЛОКАЦИИ КАК МЕХАНИЗМ МОДЕЛИРОВАНИЯ ВЫСКАЗЫВАНИЯ  
(НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ)

Невозможно формулировать мысль без владения структурными моделями, так как при говорении происходит заполнение мест, пустот, отведенных в структуре высказывания для каждого элемента. А само наличие этих элементов и их совокупность и гарантируют правильность высказывания, его семантическую полноту, соответствующую грамматической корректности в данном языке. Семантическое и структурное моделирование высказывания связаны между собой так же, как сам язык связан с мышлением.

Но поскольку мышление неразрывно связано с языком, возникает вопрос о взаимосвязи двух процессов моделирования – мыслительного и языкового, а отсюда – вопрос о распределении и перераспределении информации (мыслительной) в языковом моделировании.

Ученые давно сошлись во мнении, что при речепорождении человек пользуется как готовыми комплексами, так и собирает часть из них «на ходу», но делает это в строгом соответствии с усвоенными правилами грамматики, синтаксиса, семантики, морфологии. На тенденцию использования в речи большей доли готовых ее фрагментов указывал выдающийся лингвист Л. В. Щерба (1957), объясняя это тем, что человеку в процессе повседневного общения нет времени для особого языкотворчества, и он, как правило, пользуется готовыми фразами, мыслями, образами и оборотами, которые в изобилии представлены в языке [15, с. 16].